

## Belangryke Verkooping

VAN EEN DER

### NETSTE COTTAGES,

IN ROELANDSTRAAT.

De Ondergetekende een plaatje te Groenekloof gekoest hebbede heeft gesloten, alvorens daad te verlaten, al zyn Vastgoed te verkopen, daer toe Verkooping wanneer zal plaats hetten op

Vrydag, den 27 October,

Wanneer te Koop zal worden aangeboden en Zonder Reserve verkoopt, die stevig gebouwd en net inge-richte COTTAGE, onder Leyen Dak, gelegen in het bestede van Roelandstraat, bevattende Voor-kamer, Eetkamer en 3 Slapakamer, Badkamer, Dia-pen, Keuken en Achterplaats, nu geoccupeerd door den heer J. H. MUNNICK.

N.B. Liberale Bonus zul gegeven worden.

A. J. LOUW.

J. J. HOFMEYR, Afslager.

BELANGRYKE

Ongereserveerde Verkooping,

TE LIESBEEK RIVIER.

In den Boedel van wylen J. P. de JONGH.

De Verkooping van het KOSTBARE LAND-GOED, gelegen by het Mouwary Station, de vroegste Woonplaats van den overledene en om-stander beschreven in vroegere Advertenties, zal plaats hebben

Op MORGON, 24 October, BONUS, VERVERSCHINGEN EN VRY VER-VOER.

L. J. DE JONGH, } Exec.  
D. A. DE VILLIERS, } Datiel.  
23 October, 1865.  
J. J. HOFMEYR, Afslager.

## PUBLIEKE VERKOOPING

VAN KOSTBARE

Huismeubelen, enz.,

TE STELLENBOSCH.

De Wel-Eerwaarde Heer P. N. HAM, op het punt staande dij Dorp te verlaten, heeft den Ondergetekende last gegeven, om publiek te doen verkoopen, sijn zyne Woning, gelegen in de Alexander-straat, op

Heden, Maandag, den 23 October, AL ZYNE

Huismeubelen, enz., BESTAANDE IN.

Tafels, Stoelen, Easy Chair, Ledekanten, Bodijns, Wasch- en Kleefstols, Kasjen, Extra goede Pendule, Koop 14 dagen), Porselein, Glas, en Aardewerk Keukengereedschap, en verschieden andere Artikelen te veel om te melden; alsmede enige koubare Boeken. J. WEGE, Afslager.

Stellenbosch, 23 Oct., 1865.

O bovenstaande Verkooping zal mede worden verkocht, 3 EXTRA GOEDE KAJATEN-HOUTEN STUVATEN.

H. J. SULLIT, Litt. Hum. Cand. van de Utrechtse Hoogeschool, Leeraar der Franse en Hoogduitsche Talen, aan het Z. A. Atheneum, biedt zich aan tot het geven van Onderwijs in de Oude en Nieuw Talen aan, inrichtingen op Opronding en weenacht, tevens prijslessen te geven op seer billijke voorwaarden.—Men gelieve zich te vergenoegen aan zyne woonplaats, No. 65, Loopstraat, Hoek van de Houtstraat.

BAZAAR  
IN DE

MUTUELE GIBOUWEN  
OP

Donderdag, 26 Oct.

De Zusters van het werkgezelchap dragen het Motto "Uw Koninklyke Kone," maakt by deze bekend, dat hare Jaarlyksche Bazaar ten behoeve van de Nederduitsch Gereformeerde Kerk zal worden gehouden in denzelfden Tijd, van den 26 tot den 28 des maands van November, in den avond van half zeven ure, in de Grote Kerk van Christus, in Zuid Afrika, sijn bovengevoegd zal plaats hebben.

De vrienden van Christus Kerk, worden hiermede opmerksam gemaakt, dat de opbrengst van ge-voerde Bazaar niet tot fonds wordt gebragt, dat besteed wordt niet alleen ter verkoopeling van het Evangelie der Heilenden in ons land, maar ook tot bevoordering van het Koninklyk Vorst van Christus over de grenzen van den Oranje Vrystaat.

De Zusters van het Werkgezelchap wenschen belanghebbende in het algemeen te verwittigen dat er op de Bazaar boven de hoeveelheid van tien en anderdertig guldens verkocht zal worden.

Deze Grootmoedigheden zal goed verhoocht, en dat ingevolge dat tegen zeer billijke prisen te koop zal worden aangeboden. Bydaggen in geld, of Goederen zullen in dank worden ontrangen door Mijfrouwe de Weduwe Baeslaer, Hookvank Kerk en Langestraat.

\* De Bazaar zal des avonds worden voortgezet.

Z. A. Bybelvereeniging.

KENNISGEVING.

De Algemeene Vergadering der Z. A. Bybelver- eniging zal plaats hebben op DONDERDAG, den 26 des maands, van half zeven ure, in de Grote Gereformeerde Kerk, Adderleystraat, zullende by die gelegenheid enige Opwakkingsrede worden gehouden door den Hoog-Eerw. Professor N. J. HOFFMANN.

Kaapstad, 20 October 1865.

W. A. VAN DEN WORM, Secretaris.

Z. A. Hulp Bybel Genootschap.

De Jaarlyksche Vergadering van bovengenoemd Genootschap zal gehouden worden in de Koopmans-Buite, Kaapstad, op aanstaande Woensdag Avond den 25 des maands, te half zeven ure.

GEORGE MORGAN, Secretaris.

VOORZIING.

De Ondergetekende zal (D.V.) HEDEN, (Maandag) AVOND, den 23 des, in het Stadhuis, Groepuin, enige VOORZIING houden over "De Oologen tusschen Beschafda en Barbaarsche Volken," opbiedende huune betrekelyke bedreven-heden in die kryskunde.

To beginnen met 7 ure p.m.

Toegang is, gereserveerde plaatzen, ls. 61.

Kaartjes sijn te bekomen by de Boekverkopers der heren J. T. PHILIPS en MARTIN.

Untan sien boven de uitgaven te worden aange-

wend te getrouwkomming van den nood in den Vry-

staat.

JAMES ADAMSON

Uitgegeven No. 92, Waterstraat Kaapstad, elken Maandag en Donderdag Ochtend, en met de eerste komende post naar de Buiten Districten verschenen.  
Termen:—In de Stad per jaar Rds. 22, p. 7 kwart. 6s  
Rds. 5 4.—In de Buiten-districten voor de twee ope-  
mets in derselver geheli Rds. 28 per jaar, per kwart.  
taal Rds. 7, doch was al de stofte van de Maandags Courant (in een taal) by wyse van Supplement tot de Donderdays Courant wordt begeerd, Rds. 22 per jaar  
of Rds. 5 4, per kwartal. Nommer.

\* Prys 6d. per enkel.

Published at No. 92, Waterstraat, Cape Town, every Monday and Thursday Morning, and dispatched to the Country Districts by the first ensuing post.

Terms:—In Town, Rs. 22 per Annum; per Quarter, Rs.

5 4.—In the Country, for the two Papers, Rs. 28 per

Annum, per Quarter Rs. 7; but where the whole of the

matter of Monday's Paper (in one language) by way of

Supplement to the Thursday's Paper, is preferred, Rs.

22 per Annum or Rs. 5 4; per Quarter.

\* Single Paper, 6 pence.

# De Suid-Afrikaan.

AGENTEN VOOR DIT BLAD IN DE BUITEN DISTRIKTEN

De Heer H. A. J. Bier, Bloemfontein; De Heren Truter & Knys, Burgersdorp; De Heer P. J. Davidz, Beaufort West; De Heer Z. J. Muller, Prins Albert; De Heer W. D. Simpson, Calvinia; De Heer Hend. Kleyn, Caledon Graaf-Reinet; De Heer N. Meyer, Es. Hartenbosch, Mosselbaai; De Heer F. P. Voigt, Franschhoek, De Heer J. M. Johnson, Gqege; De Heer M. Naoue, Jr. Matjiesfontein; De Heer A. Steenkens, Prioria; De Heer G. W. B. Wehmeyer, Lanarkfontein; De Heer H. P. Wiegman, Paarl; De Heer D. P. van Huyzen, Haarlem in Plattebergbaai; De Heer H. A. Zinn, Tulbagh; i.s. heer v. n. Dongen, Richmond; De heer M. W. Theronius, Riversdale; De heer G. Brink, Uitenhage; De heer P. J. P. P. Potgieter, Wellington; De heer C. Both, Worcester; De heer G. de Kock, Winburg; De heer J. S. Marais, Fauresmith; De heer Hugh Tinnan, Hope Town; De heer C. A. Neur, Midland; De heer P. W. O. Ansel, Robertson; De heer Thomas Melville du Toit, Port Elizabeth; De heer K. J. de A. Kot, Winburg; De heer F. S. Inner Namqualand; De heer K. de Lint, Piketberg; Heer J. Cornelius, Somerset West; de tir A. Schubert, Oostjeesrivier; H. W. A. Cooper, Willowmore.

DEEL XXXVI.

MAANDAG DEN 23 OCTOBER 1865.

No. 3,111.

L. H. Twentyman & Co.

ONTVANGEN EX

Koninklyke Maalboot Cambrian.

59 PAKKAJDJES

Algemeene Koopwaren.

24 Heerengracht en Langemarktstraat.

Hamilton Ross & Co.

HEBBEN ONTVANGEN

Per Stoomboot "Cambrian,"

37 PAKKAJDJES

NieuweZomer Goederen,

Bestaande in de laatste NIEUWIGHEDEN,

Stoffen voor Kleden, Blazigeën, Hoeden en Hood-jes, Shawls, Lintes, Kouswaren, Kleden, etc.

Zy vestigen mede daaandacht van den handel op een wel gesorteerde voorraad Maanche-tersche Stuk Goederen welke tyg en de langste Marktprijs, zen te koop aanbieden.

Verhandelen.

Rio Koffy (Blauwe Bon) Tafel Ryst, Mauritius en Natalische Suiker, Londonsche Gebroken Suiker, Styls, Indigo Blauw, Vetwaren, Tabak, Guld Leefdo, in gibus, stukken Blader, dito in balen van 200 lb. Als Porter, Champagne, Brauwewyn, Jenever, Kaaren, Liverpool Zeeb, euz., enz., tegen loopeude prijzen.

HAMILTON ROSS & CO.

Aan Timmerlieden, Bouwlieden en Contrakteurs.

Hamilton Ross & Co.

BIEDEN het restant van het WITTE GREEN-HOUT, ex Helena, te koop ver beneden Markt-prijs, terwyl zy van het landen zyn.

Amerikaansche Stoelen, EX "HELENA."

EEN fraai assortiment van bovenstaande te zien, en te koop tegen lage prisen.

HAMILTON ROSS & CO.

50 VATEN ex "Helena," tegen de laagste Prijs.

HAMILTON & ROSS & CO.

Wilcox' Naai Machines.

HAMILTON ROSS & CO. hebben ontvangen een eerder Faktuur van deze welsbekende Machines welke zeer goedkoop aanbieden.

Berigt aan Wolteelers.

DE Ondergetekende zyn bereid ONGEWAS-SCHEN en GEWASSCHEN WOL te koopen tegen den hoogste Marktpris. Betaling kontant by affering.

ANDERSON & MURISON, Kaapstad.

Gedroogde Appels.

50 VATEN ex "Helena," tegen de laagste Prijs.

HAMILTON & ROSS & CO.

Jaarlyksche Wolmarkt.

DE JAARLYKSHE WOL VERKOOPING, in verband met bovengenoemd Genootschap, zal gehouden worden in het Wol Pakhuis, te Riversdale, op

Woensdag, 25 October, 1865,

## MONSTER BAZAAR,

Te Stellenbosch.

ER zal op den 25sten deszer, op het Adderley's Plein alhier, sene Groot BAZAAR gehouden worden. De opbrengst er van zal strekken ter afdoenning van de schuld op het nieuwe Kerkgebouw rustende.

De Voorraad Goederen voor deze BAZAAR reeds toegezegd, is van zeer grote waarde en verschiedenheid, bevattende onder vele andere de volgende Artikelen, van 10 tot 15 Gemeste Slag Ossen en Melk Koeyen, circa 100 Uitmuntende Schapen en Lammeren, Pluimvee, Zoete- en Ryzende Pontac en andere Wynen, Graan, Hool, enz., enz., enz.,

Het groot assortement Fyne en Stapel Goederen door de verschillende Zuster Geselschappen voor deze Bazaar in gereedheid gebracht, is niet alleen zeer kostbaar en smaakvol, maar ook byzonder om in de behoeften van vele huisgezinnen te voorzien.

De Bazaar Commissie zal zorgen dat er tot gerief van alle Bezoekers Goedkoop Treinen op den Bazaar loopen zullen, van dat overvloed van allerlei Ververschingen op de Plaats zelve te verkrygen zullen zijn.

Op last van de Bazaar Commissie,

M. L. NEETHLING, I. H.zn., Secretaris.

1050 Extra vette Kaapsche en Merino Hamels met lange wol,

50 Do do, Kapater Bokken.

DE Ondergetekende zal op HEDEN den 23 deszer, aan Klapmutsrivier Statie, per publike vendutie laten verkoopen, bovengenoemd extra vette Kaapsche en Merino Hamels en Kapater Bokken die tezer present zullen zijn.

J. C. VAN BLERK.

DE VILLIERS & HAUP, Vendu Adms.

50 Extra Vette Slag Ossen

4 Do do do Koeyen.

DE Ondergetekende zullen op VRYDAG, den 27sten deszer, aan Bennettsville, Klapmutsrivier Statie, per publike vendutie laten verkoopen, bovengenoemd extra vette Kaapsche Hamels en Kapater Bokken die tezer present zullen zijn.

D. H. ROUX.

J. VAN NIEKERK.

Paarl, 20 Oct. 1865.

DE VILLIERS & HA

## MAANS VERANDERUNGEN.

Oct. 27 Eerste Kwartier 5u. 'n Namiddags  
Nov. 3 Volle Maan..... 9u. 17m. 'n Vormiddags  
10 Laatste Kwartier 7u. 'n Om. 'n Vormiddags  
18 Nieuwe Maan.... 0u. 14u. 'n Namiddags

DE

## Suid-Afrikaan.

Kaapstad, den 23 October 1865.

### PORTERS LEGAAT.

Er zyn weinig mannen in de kolonie, die zo gehouwen en gewondgenen in de bewondering der kolonisten bemaaktig, huseen achtig verkeuren en hunne genugtuiid gewonnen hebben als William Porter, Haren Majesteits Prokureur-Generaal, en nu op het punt staat het publike leven waarwel te zeggen, betreurt men dat algemeen, dat ten gevolge van wankelende gezondheid en overmatigen arbeid, weligt vereind met andere redenen die wy hier niet zullen aanspinnen, de diensten van sulc een man voor het land souwen verloren gaan. Er zijn enkele mannen, wie buitengewone goedigheid den eer der afgunst dan de bewondering hunner landgenooten opwekkend. Er zijn anderen, wie schitterende geest en fyne humor eer den kring hunne vrienden kleiner dan wel ruimer maakt, en die daardoor minder nuttig kunnen worden dan anders het geval zou zyn. Wederom zy anderen wier zonderling karakter, byzonder temperament en ingewortelde lievelingsbedienissen, hun de welverdiende aanspraak op achtig en onderscheidende verbeuren, en hun gezelschap myden doet. Geen dieser toevallige zwakheiten kleven den heer Porter aan. Zijden gebeert dat natuur en kunst zo geheel hand aan hand gaan in hars weelderige werkzaamheid, als zy by zyne ontwikkeling achting geladen te hebben. Door den nuur toegerust met een prachtige constitutie en een verstand ver boven het alle langsheveven, en versiert met de minzaamheid, menschelike en wederdienst en weldadige gezindheid, om de diensten van sulc een man voor het land souwen verloren heeft. Maar als hy zich met eenem taak onledig hield meer overeenkomstig zyne natuur, zoals het ritieken rede tot den Kaapstadischen "hooger stand," of by de jaarvergadering der Bibliotheek, of weligt nog beter, door het verlevenigende van de centoontigheid van een publick feestsaal door zyne opflikkerijen van iersche geestigheid en waren humoer, die echter steeds door den fyusken smaak beheerscht werden, was hy zeker zonder wedergade. Als een ex-officio lid van het Parlement, luisterde men steeds hem met de meest ingespannen aandacht. Als da edele gedante van den heer Porter het oog van den Speaker trok, dan zweeg ell geluid. Sprakeloos en ademloos hing ider, an zyne lippen, selfs wanauer besluitte, verdedigende en regtvaardige, die hy misschen eenig minuten er eger als Gouvernement-ambtenaar even krachtig in den Uitvoerenden Raad verdedigde.

Wat wy geschreven hebben, moge v. el van een oordeel hebben, en door hen, die met den heer Porter niet bekend zyn, als zoodanig worden aangezien; maar wy houden ons verzekerd dat de kolonisten in het gehele land alles wat wy beweerd hebben zullen bevestigen. Wy behoeven nauwelyks te zeggen dat wy niet geen andere beweegreden schrijven dan eenvoeling om ons getuigenis af te leggen omtrent de talentvolle, eerlijke en deugdzame loop aan van een onzer geschrevene publieke mannen; en wij mogen er by voegen dat de weinige omerkingen die wy ten bestreven, niet voortkomen uit persoonlyke vriendschap of intimie bekendheid. Zy syn de wegterende herinneringen aan des heeren Porters publiek karakter, zoodat dat van tyd tot tyd door de Kaapscche drukkers zyn opgetekend gedurende het laatste vierde eeuw.

Maar wy moeten ons tot ons meer onmiddellyk oord rwerp goethaven. Onze lezers weten reeds, dat het Parlement, onzyn kostbare diensten te belonen, op het begrip dat de heer Porter zyn ambt van Prokureur-General zy zuiderleggen, met algemeene stemmen hem zyn volstaan als penioen toegedede. Hy nam zulks met trots en dankbaarheid aan. Anderen zouden misschien het Parlement voor de woldaad gedankt, voor de kolonisten e-n-a buing gemaakt, en met de eerste stoombot huuse prasse naar Europa genomen hadden, ten einds "hunge welverdiende rust" in enig deel der wereld te genieten, waar het leven meer bekoorlykheid bezit dan hier. Niet sluw de heer Porter. Hy had, door de meest cervolle middelen, niettegenstaande zyne grenzenloze edelmoeidigheid, een schoon vermoeden aan de Kaap verwoesten. Hy had zich met de Kaap vereenzelvigd. Aan de mildheid van het Parlement was by zulk een pensioen verschuldig, en edel, grootmoedig en Porteraardig heeft hy beschikt over de Parlementaire toelage. Hy nam haar met de eene hand, terwijl wy gekozen dat hy daarby voor een oogenblik het gelod der Schriften over het hoofd zag: "Laat de regterhant niet weten, wat de linker doet!"—o! be oolt te doen. Vuje wijs was zyn doel niet. Hy had haer niet nodig, en wilde haer niet. Hy nam eigenlyk niets aan dan de beschikking over hare plautsing. Zeer terstig, gelooven wy, heeft hy besloten om haer tot de bevoering van het ondersta te doen strekken.

Aan den Edelen William Porter dan zyn de kolonisten het prachtige legaat verschuldigd van £500 per jaar gedurende den tyd van zyn gescrede 'even, en zeker is er geen kolonist die hem niet opechtig toewenscht wi een zynre landgenoot onlangs een vriend toebald "dat hy lang genoeg moe leven om het hopen te staen, dat zyn graf onkrabt."

Maar deze £500 per jaar is, soover de heer Porter betrifft, niet alies. Het kon gebeuren dat een toel in den weg of de dood tussen beiden trad om zyne edele bedoelingen te vermetigen. Daarom maakt hy voorziening dat dit legaat ten minste vijf jaren zil gelden, zels als het nooit ware, ten koste van zyne personelyke boeted!

Dat geld heeft in handen van het Collegie van Examinateuren gesteld, ten einde door hen op de best moglyke wyss voor de zaak van het Oud-rwa te worden aangewend. Hoe dit collegie van de prachtige gave gebruik zal maken kunnen wy natuuryk niet weten. Wy vertrouwen echter dat het, zool als maar al te dikwyls met publiek heid-gave geschiedt, zy niet in bouiken zil. Wy hebben ongelukkig niet die lering voor het Collegie van Examinateuren aan den dag leggen. Wy twerk aan de zuiverheid zyne samen-

van den grote nat zyne werkzaam-

heid. Wy doen het misschien onrecht, maar als wy zegegen dat het niet het vertrouwien van den publiek bezit en zulks nooit deed, dan zyn wy slechts de tolk dat algemeene mening, op welke gronden die ook rusten moge. Wy zullen daarom, derwyl wy geen ruimte meer hebben, de nieue groenscheiding van den Vrystaat bepalende zynd nagenoeg zoo als die door Wippern bepaald.

De post van Natal was Russisch. Hiscock's en

Wiburg door de Basutos biest gemaakt. Die postwyder (Montgomery) had zich, na twe Kaffers gedood en een gewond te hebben op zyn kwaen, terwijl wy op onzen weg dwarsaards hadden buiten en groots hoeveelheden koren verwoesten. Gedurende onzen tyd van Thaba Bosigo tot hier moeten wy zeker enige duizenden muizen koren hebben verwoest, en de naturen niet in staat waren te zagen, moet er samengesteld jasen van verschrikkelijke hongersnod in het land zyn. Wy hebben Pretorius ontmoet; hy zegger nog even opgruindt dat als vroeger en was bezig met den besturen van het doortrekken onser rivier (Betsiebaekspruit), want te moesten 200 wagens doortrekken. Dit nam veel tyd weg. Kruger reisde door verkognheid in eenen wagen. Pretorius bevestigde het berigt van den aantal, almede de sterke magt door Molappa verloed. Hy meldde verder, dat de Basutos als volk zullen bestaan, zullen al de kansten en wapenmagt hunner tegenstanders niet vermogen om hem te vernietigen of over zekere Drakenkop te dryven." George is echter zeker dat als de overwinning aan den kant der Basutos is, zy zich jegens wijnand op waardiger wyze zullen gedraghen dan de manier waarop die heet te behandelen. George gaat dan voort met te vertellen dat het eerst was, dat de Basutos "vrouwen en kinderen" hebben gedood, en dan op roes geschreven, ontrangen,

Generaal Fick had eens proclamatie uitgevaardigd,

de nieue groenscheiding van den Vrystaat bepalende zynd nagenoeg zoo als die door Wippern bepaald.

De post van Natal was Russisch. Hiscock's en

Wiburg door de Basutos biest gemaakt. De postwyder (Montgomery) had zich, na twe Kaffers gedood en een gewond te hebben op zyn kwaen, terwijl wy op onzen weg dwarsaards hadden buiten en groots hoeveelheden koren verwoesten. Gedurende onzen tyd van Thaba Bosigo tot hier moeten wy zeker enige duizenden muizen koren hebben verwoest, en de naturen niet in staat waren te zagen, moet er samengesteld jasen van verschrikkelijke hongersnod in het land zyn. Wy hebben Pretorius ontmoet;

hy zegger nog even opgruindt dat als vroeger en was bezig met den besturen van het doortrekken onser rivier (Betsiebaekspruit), want te moesten 200 wagens doortrekken. Dit nam veel tyd weg. Kruger reisde door verkognheid in eenen wagen. Pretorius bevestigde het berigt van den aantal, almede de sterke magt door Molappa verloed.

De post van Natal was Russisch. Hiscock's en

Wiburg door de Basutos biest gemaakt. Die postwyder (Montgomery) had zich, na twe Kaffers gedood en een gewond te hebben op zyn kwaen, terwijl wy op onzen weg dwarsaards hadden buiten en groots hoeveelheden koren verwoesten. Gedurende onzen tyd van Thaba Bosigo tot hier moeten wy zeker enige duizenden muizen koren hebben verwoest, en de naturen niet in staat waren te zagen, moet er samengesteld jasen van verschrikkelijke hongersnod in het land zyn. Wy hebben Pretorius ontmoet;

hy zegger nog even opgruindt dat als vroeger en was bezig met den besturen van het doortrekken onser rivier (Betsiebaekspruit), want te moesten 200 wagens doortrekken. Dit nam veel tyd weg. Kruger reisde door verkognheid in eenen wagen. Pretorius bevestigde het berigt van den aantal, almede de sterke magt door Molappa verloed.

De post van Natal was Russisch. Hiscock's en

Wiburg door de Basutos biest gemaakt. Die postwyder (Montgomery) had zich, na twe Kaffers gedood en een gewond te hebben op zyn kwaen, terwijl wy op onzen weg dwarsaards hadden buiten en groots hoeveelheden koren verwoesten. Gedurende onzen tyd van Thaba Bosigo tot hier moeten wy zeker enige duizenden muizen koren hebben verwoest, en de naturen niet in staat waren te zagen, moet er samengesteld jasen van verschrikkelijke hongersnod in het land zyn. Wy hebben Pretorius ontmoet;

hy zegger nog even opgruindt dat als vroeger en was bezig met den besturen van het doortrekken onser rivier (Betsiebaekspruit), want te moesten 200 wagens doortrekken. Dit nam veel tyd weg. Kruger reisde door verkognheid in eenen wagen. Pretorius bevestigde het berigt van den aantal, almede de sterke magt door Molappa verloed.

De post van Natal was Russisch. Hiscock's en

Wiburg door de Basutos biest gemaakt. Die postwyder (Montgomery) had zich, na twe Kaffers gedood en een gewond te hebben op zyn kwaen, terwijl wy op onzen weg dwarsaards hadden buiten en groots hoeveelheden koren verwoesten. Gedurende onzen tyd van Thaba Bosigo tot hier moeten wy zeker enige duizenden muizen koren hebben verwoest, en de naturen niet in staat waren te zagen, moet er samengesteld jasen van verschrikkelijke hongersnod in het land zyn. Wy hebben Pretorius ontmoet;

hy zegger nog even opgruindt dat als vroeger en was bezig met den besturen van het doortrekken onser rivier (Betsiebaekspruit), want te moesten 200 wagens doortrekken. Dit nam veel tyd weg. Kruger reisde door verkognheid in eenen wagen. Pretorius bevestigde het berigt van den aantal, almede de sterke magt door Molappa verloed.

De post van Natal was Russisch. Hiscock's en

Wiburg door de Basutos biest gemaakt. Die postwyder (Montgomery) had zich, na twe Kaffers gedood en een gewond te hebben op zyn kwaen, terwijl wy op onzen weg dwarsaards hadden buiten en groots hoeveelheden koren verwoesten. Gedurende onzen tyd van Thaba Bosigo tot hier moeten wy zeker enige duizenden muizen koren hebben verwoest, en de naturen niet in staat waren te zagen, moet er samengesteld jasen van verschrikkelijke hongersnod in het land zyn. Wy hebben Pretorius ontmoet;

hy zegger nog even opgruindt dat als vroeger en was bezig met den besturen van het doortrekken onser rivier (Betsiebaekspruit), want te moesten 200 wagens doortrekken. Dit nam veel tyd weg. Kruger reisde door verkognheid in eenen wagen. Pretorius bevestigde het berigt van den aantal, almede de sterke magt door Molappa verloed.

De post van Natal was Russisch. Hiscock's en

Wiburg door de Basutos biest gemaakt. Die postwyder (Montgomery) had zich, na twe Kaffers gedood en een gewond te hebben op zyn kwaen, terwijl wy op onzen weg dwarsaards hadden buiten en groots hoeveelheden koren verwoesten. Gedurende onzen tyd van Thaba Bosigo tot hier moeten wy zeker enige duizenden muizen koren hebben verwoest, en de naturen niet in staat waren te zagen, moet er samengesteld jasen van verschrikkelijke hongersnod in het land zyn. Wy hebben Pretorius ontmoet;

hy zegger nog even opgruindt dat als vroeger en was bezig met den besturen van het doortrekken onser rivier (Betsiebaekspruit), want te moesten 200 wagens doortrekken. Dit nam veel tyd weg. Kruger reisde door verkognheid in eenen wagen. Pretorius bevestigde het berigt van den aantal, almede de sterke magt door Molappa verloed.

De post van Natal was Russisch. Hiscock's en

Wiburg door de Basutos biest gemaakt. Die postwyder (Montgomery) had zich, na twe Kaffers gedood en een gewond te hebben op zyn kwaen, terwijl wy op onzen weg dwarsaards hadden buiten en groots hoeveelheden koren verwoesten. Gedurende onzen tyd van Thaba Bosigo tot hier moeten wy zeker enige duizenden muizen koren hebben verwoest, en de naturen niet in staat waren te zagen, moet er samengesteld jasen van verschrikkelijke hongersnod in het land zyn. Wy hebben Pretorius ontmoet;

hy zegger nog even opgruindt dat als vroeger en was bezig met den besturen van het doortrekken onser rivier (Betsiebaekspruit), want te moesten 200 wagens doortrekken. Dit nam veel tyd weg. Kruger reisde door verkognheid in eenen wagen. Pretorius bevestigde het berigt van den aantal, almede de sterke magt door Molappa verloed.

De post van Natal was Russisch. Hiscock's en

Wiburg door de Basutos biest gemaakt. Die postwyder (Montgomery) had zich, na twe Kaffers gedood en een gewond te hebben op zyn kwaen, terwijl wy op onzen weg dwarsaards hadden buiten en groots hoeveelheden koren verwoesten. Gedurende onzen tyd van Thaba Bosigo tot hier moeten wy zeker enige duizenden muizen koren hebben verwoest, en de naturen niet in staat waren te zagen, moet er samengesteld jasen van verschrikkelijke hongersnod in het land zyn. Wy hebben Pretorius ontmoet;

hy zegger nog even opgruindt dat als vroeger en was bezig met den besturen van het doortrekken onser rivier (Betsiebaekspruit), want te moesten 200 wagens doortrekken. Dit nam veel tyd weg. Kruger reisde door verkognheid in eenen wagen. Pretorius bevestigde het berigt van den aantal, almede de sterke magt door Molappa verloed.

De post van Natal was Russisch. Hiscock's en

Wiburg door de Basutos biest gemaakt. Die postwyder (Montgomery) had zich, na twe Kaffers gedood en een gewond te hebben op zyn kwaen, terwijl wy op onzen weg dwarsaards hadden buiten en groots hoeveelheden koren verwoesten. Gedurende onzen tyd van Thaba Bosigo tot hier moeten wy zeker enige duizenden muizen koren hebben verwoest, en de naturen niet in staat waren te zagen, moet er samengesteld jasen van verschrikkelijke hongersnod in het land zyn. Wy hebben Pretorius ontmoet;

hy zegger nog even opgruindt dat als vroeger en was bezig met den besturen van het doortrekken onser rivier (Betsiebaekspruit), want te moesten 200 wagens doortrekken. Dit nam veel tyd weg. Kruger reisde door verkognheid in eenen wagen. Pretorius bevestigde het berigt van den aantal, almede de sterke magt door Molappa verloed.

De post van Natal was Russisch. Hiscock's en

Wiburg door de Basutos biest gemaakt. Die postwyder (Montgomery) had zich, na twe Kaffers gedood en een gewond te hebben op zyn kwaen, terwijl wy op onzen weg dwarsaards hadden buiten en groots hoeveelheden koren verwoesten. Gedurende onzen tyd van Thaba Bosigo tot hier moeten wy zeker enige duizenden muizen koren hebben verwoest, en de naturen niet in staat waren te zagen, moet er samengesteld jasen van verschrikkelijke hongersnod in het land zyn. Wy hebben Pretorius ontmoet;

hy zegger nog even opgruindt dat als vroeger en was bezig met den besturen van het doortrekken onser rivier (Betsiebaekspruit), want te moesten 200 wagens doortrekken. Dit nam veel tyd weg. Kruger reisde door verkognheid in eenen wagen. Pretorius bevestigde het berigt van den aantal, almede de sterke magt door Molappa verloed.

De post van Natal was Russisch. Hiscock's en

Wiburg door de Basutos biest gemaakt. Die postwyder (Montgomery) had zich, na twe Kaffers gedood en een gewond te hebben op zyn kwaen, terwijl wy op onzen weg dwarsaards hadden buiten en groots hoeveelheden koren verwoesten. Gedurende onzen tyd van Thaba Bosigo tot hier moeten wy zeker enige duizenden muizen koren hebben verwoest, en de naturen niet in staat waren te zagen, moet er samengesteld jasen van verschrikkelijke hongersnod in het land zyn. Wy hebben Pretorius ontmoet;

hy zegger nog even opgruindt dat als vroeger en was bezig met den besturen van het doortrekken onser rivier (Betsiebaekspruit), want te moesten 200 wagens doortrekken. Dit nam veel tyd weg. Kruger reisde door verkognheid in eenen wagen. Pretorius bevestigde het berigt van den aantal, almede de sterke magt door Molappa verloed.

De post van Natal was Russisch. Hiscock's en

Wiburg door de Basutos biest gemaakt. Die postwyder (Montgomery) had zich, na twe Kaffers gedood en een gewond te hebben op zyn kwaen, terwijl wy op onzen weg dwarsaards hadden buiten en groots hoeveelheden koren verwoesten. Gedurende onzen tyd van Thaba Bosigo tot hier moeten wy zeker enige duizenden muizen koren hebben verwoest, en de naturen niet in staat waren te zagen, moet er samengesteld jasen van verschrikkelijke hongersnod in het land zyn. Wy hebben Pretorius ontmoet;

hy zegger nog even opgruindt dat als vroeger en was bezig met den besturen van het doortrekken onser rivier (Betsiebaekspruit), want te moesten 200 wagens doortrekken. Dit nam veel tyd weg. Kruger reisde door verkognheid in eenen wagen. Pretorius bevestigde het berigt van den aantal, almede de sterke magt door Molappa verloed.

De post van Natal was Russisch. Hiscock's en

Wiburg door de Basutos biest gemaakt. Die postwyder (Montgomery) had zich, na twe Kaffers gedood en een gewond te hebben op zyn kwaen, terwijl wy op onzen weg dwarsaards hadden buiten en groots hoeveelheden koren verwoesten. Gedurende onzen tyd

Die stand moede, dat die vergadering ouwardig moe handelen, als sy hare kerklike overheid, die Christus over haer gesetel had, niet gehoorzaamde. Dr. Scholtz zeide, dat het byna een nutteloos tydverspil was om te berhalen wat hy reeds verleed jar op dergelyke aanmerkingen, als doer den leeraar van Tulbagh gemaakte werden, had gezegd. De oude kwestie word dan weer voorgebragt. Het was gehooch wat door den laaste sprekker was voor gehouden (orde!). Hy had die bedoeling niet iemand te beledigen, en altyd hy het gedoen hal vroeg hy excuse. Hy zou sich anders uitspreken. Men stelde het voor als de kwestie van de toelating van Christus was tusschen Christus en den wereldlyken regter. Dat was een geheel verkeerde voorstelling. Er was geen styd tusschen Christus en de regtbank. Er is styd tusschen de regtbank en de personen die in den tyd ziel van haer hoofd bevonden. En die hoofden waren onzinnig menschen en sy waren Menschen als anderens. Als kerkenbesturen zyn zy oock respicpt aan hunsne eigen wettige grōte te blyven, waarby gehoorzaamheid aan het Hooge Geregtshof bepaald was voorgeschreven, sy hebben zich herhaaldlyk reeds aan die uitspraken onderworpen.— Maar nu de regtbank tegen hem had nitspraak gedaan, wilde men den doek voorkomen al dat Christus in zyne regten was te kort gedaan. Dat was een soort voorstelling van de taak. Hy (spreker) nam de onangename taak op zich nogmaals te spreken, niet omdat er enige verandering van wyziging was gebragt in die positie der zaak, maar omdat doeg tot contract, dan te expand the area of their friendship, and to diminish the sphere of their usefulness. There are others again, whose eccentricities of character, peculiarities of temper, and idiosyncrasies of disposition, force their well-born claims to consideration and distinction to be unrecognised, and their society to be avoided. None of these accidental foibles clung to Mr. Porter. It is seldom that nature and art go so thoroughly hand in hand in their mutual operations, as they seem to have done in his development. Endowed by nature with a splendid physique, a vigorous constitution, a intellect above what is vouchsafed to most men, and adorned with dispositions of the most kindly, humane and benevolent cast, he has ever been considered, and justly too, the prince of Cape Colonists. Whether in the odious, and invidious capacity of public prosecutor, or in the almost equally difficult, and delicate adjustment of the conflicting rights of contending litigants, we believe he invariably secured the confidence of all parties, and never lost a friend. But when engaged in duties more congenial to his nature, such as delivering an address to the "upper tea thousand" in the Cape, on the anniversary of their library—or what perhaps was better still, in relieving the monotony of a public dinner, by his flashes of Hibernian wit, and real humour, which were always, however, under the control of the finest taste, he is certainly unrivalled. As an ex officio member of Parliament, he was always listened to with the most marked attention. When the noble figure of Mr. Porter caught the eye of the Speaker, every sound was hushed. In the language of the Mantuan bard: ["Conticuere omnes, intentique ora tenetibus"] even when a Government officer he was advocating, defending, and justifying measures which, perhaps, only a few minutes before, he had as vigorously condemned at the Executive Council Board.

What we have written may look very much like the language of panegyric, and may be mistaken for such, by those who are unacquainted with Mr. Porter; but we are sure that colonists throughout the length and breadth of the land, will bear us out in everything we have asserted. We need hardly say, we write from no other motive, than simply to record our testimony to the admirable, honourable, and virtuous career, of one of our most distinguished public men; and we may add, the few observations we have offered, proceed not from personal friendship, or intimate acquaintance. They are but fading reminiscences of Mr. Porter's public character, as recorded from time to time, in fragmentary notices, by the Cape Press, during the last quarter of a century.

But we must hurry on to the subject more immediately on hand. Our readers are already aware, that the Parliament, to mark its appreciation of his valuable services, on ascertaining that Mr. Porter was about to retire from the office of Attorney General, unanimously voted his full pay, as a retiring allowance. He accepted of it, with pride and gratitude. Others perhaps would have thanked the Parliament, for the boon, bowed to the Colonists, and forthwith taken their passage to Europe by the first Steamer, resolved on spending their otium cum dignitate in some part of the world where life has more charms than it has here. Not so, however, Mr. Porter. He had, by means the most honourable, realised for himself, not withstanding his unbounded generosity, a handsome fortune at the Cape. He all along identified himself with the Cape. To the liberality of the Cape Parliament, he was indebted for such handsome retiring allowance, and, nobly, generously, and Portef-like, has he disposed of the excess, of the Parliamentary vote. He accepted of it with the one hand, but we firmly believe, that in doing so, he left in abeyance for a time, the scripture maxim "let not the left hand know what the right hand doeth," or intendeth to do. Lucre was not his object. He did not need it; and he did not want it. He only consented to the control of his investment. And very properly, we think, he has decided on devoting it to educational purposes.

To the Honorable William Porter then, we, the Colonists, are indebted for the magnificent bequest of £5000, a year during the period of his natural life; and we are sure, there is not a colonist that does not sincerely, wish him, what his countryman lately prayed for on behalf of his friend, "that he may live to eat the heat that scratched his grave."

"Muur Murray" is risp de sheriff. De regter schreef dat grote moeite om den regter aan te vertellen dat het niet te doen was om hem op te hangen, maar om te trouwen.

De regter had daarin echter, en herman: "Jack Andrews, wilt gy Becky Stewart tot uw ochte vrouw nemen, steek dan uw regter-hand op en zeg my pleeg na Zoo waarlijk....."

De sheriff nam daarnaal de vryheid om den regter in berinnering te brengen, om welke reden hy zich daar bevond.

"Ja, ja, het is waar ook!" zeide deze, zich het zweet van het voorhoofd veggende. "Mis Beeky, wilt gy Jack voor een man nemen...overeenkomstig die waardie se nietis dan de waarheid?"

De bruid gaf een toestemmen antwoord. De regter vervolgde toen: "Zoo veroordeelt het gerechtschap tot levenslang..."

"Muur Mr. Crok" riep de sheriff. De regter schreef omstreeks tot bestuining te komen.

"Ja, ja, is waar ook!" herhaalde hy, en vervolgde toen op langzamen toon: "Zoo verlaat ik u thans voor vrou en man. Jack Andrews en Rebecca Stewart.....moge God uw arme ziel gesaudie zijn! Sherif breng de veroordeelde weg."

Het volk was opgetogen van vreugde, en de regter zeide, terwyl hy met moeite opstond: "Sherif het is een moeijlyk ambt: "Sherif het is een moeijlyk en treurig ambt...het ambt van regter, maar niet justitia...et pe...percut mun...mundus."

## Suid Afrikaan.

Cape Town, October 23, 1865.

### THE PORTER BEQUEST.

There are few men in the Colony who have so completely secured the admiration, maintained the esteem, and won the affection of the Colonists, to the extent that has been cheerfully accredited to the Hon'ble William Porter, Her Majesty's Attorney General; and now, that he is about to retire from public life, the regret is universal, that from failing health, and excessive labor, combined perhaps with other considerations to which we shall not here allude, the services of such a man should be lost to the country. There are some men, whose extraordinary attainments, rather excite the envy, than secure the admiration of their countrymen. There are others, whose sparkling wit, and brilliant humour rather tend to contract, than to expand the area of their friendship, and to diminish the sphere of their usefulness. There are others again, whose eccentricities of character, peculiarities of temper, and idiosyncrasies of disposition, force their well-born claims to consideration and distinction to be unrecognised, and their society to be avoided. None of these accidental foibles clung to Mr. Porter. It is seldom that nature and art go so thoroughly hand in hand in their mutual operations, as they seem to have done in his development. Endowed by nature with a splendid physique, a vigorous constitution, a intellect above what is vouchsafed to most men, and adorned with dispositions of the most kindly, humane and benevolent cast, he has ever been considered, and justly too, the prince of Cape Colonists. Whether in the odious, and invidious capacity of public prosecutor, or in the almost equally difficult, and delicate adjustment of the conflicting rights of contending litigants, we believe he invariably secured the confidence of all parties, and never lost a friend. But when engaged in duties more congenial to his nature, such as delivering an address to the "upper tea thousand" in the Cape, on the anniversary of their library—or what perhaps was better still, in relieving the monotony of a public dinner, by his flashes of Hibernian wit, and real humour, which were always, however, under the control of the finest taste, he is certainly unrivalled. As an ex officio member of Parliament, he was always listened to with the most marked attention. When the noble figure of Mr. Porter caught the eye of the Speaker, every sound was hushed. In the language of the Mantuan bard: ["Conticuere omnes, intentique ora tenetibus"] even when a Government officer he was advocating, defending, and justifying measures which, perhaps, only a few minutes before, he had as vigorously condemned at the Executive Council Board.

What we have written may look very much like the language of panegyric, and may be mistaken for such, by those who are unacquainted with Mr. Porter; but we are sure that colonists throughout the length and breadth of the land, will bear us out in everything we have asserted. We need hardly say, we write from no other motive, than simply to record our testimony to the admirable, honourable, and virtuous career, of one of our most distinguished public men; and we may add, the few observations we have offered, proceed not from personal friendship, or intimate acquaintance. They are but fading reminiscences of Mr. Porter's public character, as recorded from time to time, in fragmentary notices, by the Cape Press, during the last quarter of a century.

De Stegmann dacht dat de credentiaal onwetig waren, daer sy doer den heer Koté, die volgens hem predikant van hune kerk was, waren getoekend. De ouderling van Darling protesteerde, en verzocht annexering van zyn protes.

Dr. Murray meende dat hy niet protesteren kon, en nadat men hem geruimte tyd over dat punt was gegeven, schen men toe het besluit te koman om den ouderling te stemmen, maar zyne stemmen voor niets te rekenen, als het later bleek dat hy een onwetig lid was.

Dan die ouderling van Riebeek West ook niet stende, stondas de stemmen als tien tegen zeven, bestaande de meerderheid uit de reeds voornoemde leden.

Præses.—Nu gaan wy over tot de overweging van de credentiaal van den ouderling van Darling.

Da Koté stond toen op en zeide:—Ten tweeden male dan heeft men my gesien den Ring geset. Toen verleed jar dit ook gesien den Ring geset. Toen gevoelde ik het an myselfen, as myne gemeente, dat myne God verpligt, om by het verlaten van het kerkebestuur waar ik geene rechtvaardigheid kon verkrygen, my te wenden tot het Hooge Geregtshof van hewelk ik vertrouwe dat het my regt sou doen. Geloft my, broders, het was niet om u te grieven of te beledigen dat ik sulks weg. Ik had my met een stilte hoop gelein toen ik, voorzien van af schriften van die nitpraak van het Hof, waarin my regt niet sitting word gehandhaaf, my herwaarts bagaf, dat de broders nadagedacht zouden hebben over dae grieve dien ik hadden aangespan, en dat sy my stil myne plaats zouden laten nemen en met de werkzaamheden voortgaan. Dit is niet geschied. Ik had gelach dat dy door myne regten te erkennen, de brauk die in die werk was ontstaan coningins zouden trachten te helen; en dat wy een tylik zouden intreden van verbroedering en condraag in het bestuur van de zake onzer kerk. Maer de meerderheit heeft het anders gewild. Toen die meerderheit by de laaste gelegenheid bestook my geene sitting te geven, ben ik heengegaan. Ik dacht een voorbeeld te geven aan myne gemeente, dat myne God verpligt, om by het verlaten van het kerkebestuur waar ik geene rechtvaardigheid kon verkrygen, my te wenden tot het Hooge Geregtshof van hewelk ik vertrouwe dat het my regt sou doen. Geloft my, broders, het was niet om u te grieven of te beledigen dat ik sulks weg. Ik had my met een stilte hoop gelein toen ik, voorzien van af schriften van die nitpraak van het Hof, waarin my regt niet sitting word gehandhaaf, my herwaarts bagaf, dat de broders nadagedacht zouden hebben over dae grieve dien ik hadden aangespan, en dat sy my stil myne plaats zouden laten nemen en met de werkzaamheden voortgaan. Dit is niet geschied. Ik had gelach dat dy door myne regten te erkennen, de brauk die in die werk was ontstaan coningins zouden trachten te helen; en dat wy een tylik zouden intreden van verbroedering en condraag in het bestuur van de zake onzer kerk. Maer de meerderheit heeft het anders gewild. Toen die meerderheit by de laaste gelegenheid bestook my geene sitting te geven, ben ik heengegaan. Ik dacht een voorbeeld te geven aan myne gemeente, dat myne God verpligt, om by het verlaten van het kerkebestuur waar ik geene rechtvaardigheid kon verkrygen, my te wenden tot het Hooge Geregtshof van hewelk ik vertrouwe dat het my regt sou doen. Geloft my, broders, het was niet om u te grieven of te beledigen dat ik sulks weg. Ik had my met een stilte hoop gelein toen ik, voorzien van af schriften van die nitpraak van het Hof, waarin my regt niet sitting word gehandhaaf, my herwaarts bagaf, dat de broders nadagedacht zouden hebben over dae grieve dien ik hadden aangespan, en dat sy my stil myne plaats zouden laten nemen en met de werkzaamheden voortgaan. Dit is niet geschied. Ik had gelach dat dy door myne regten te erkennen, de brauk die in die werk was ontstaan coningins zouden trachten te helen; en dat wy een tylik zouden intreden van verbroedering en condraag in het bestuur van de zake onzer kerk. Maer de meerderheit heeft het anders gewild. Toen die meerderheit by de laaste gelegenheid bestook my geene sitting te geven, ben ik heengegaan. Ik dacht een voorbeeld te geven aan myne gemeente, dat myne God verpligt, om by het verlaten van het kerkebestuur waar ik geene rechtvaardigheid kon verkrygen, my te wenden tot het Hooge Geregtshof van hewelk ik vertrouwe dat het my regt sou doen. Geloft my, broders, het was niet om u te grieven of te beledigen dat ik sulks weg. Ik had my met een stilte hoop gelein toen ik, voorzien van af schriften van die nitpraak van het Hof, waarin my regt niet sitting word gehandhaaf, my herwaarts bagaf, dat de broders nadagedacht zouden hebben over dae grieve dien ik hadden aangespan, en dat sy my stil myne plaats zouden laten nemen en met de werkzaamheden voortgaan. Dit is niet geschied. Ik had gelach dat dy door myne regten te erkennen, de brauk die in die werk was ontstaan coningins zouden trachten te helen; en dat wy een tylik zouden intreden van verbroedering en condraag in het bestuur van de zake onzer kerk. Maer de meerderheit heeft het anders gewild. Toen die meerderheit by de laaste gelegenheid bestook my geene sitting te geven, ben ik heengegaan. Ik dacht een voorbeeld te geven aan myne gemeente, dat myne God verpligt, om by het verlaten van het kerkebestuur waar ik geene rechtvaardigheid kon verkrygen, my te wenden tot het Hooge Geregtshof van hewelk ik vertrouwe dat het my regt sou doen. Geloft my, broders, het was niet om u te grieven of te beledigen dat ik sulks weg. Ik had my met een stilte hoop gelein toen ik, voorzien van af schriften van die nitpraak van het Hof, waarin my regt niet sitting word gehandhaaf, my herwaarts bagaf, dat de broders nadagedacht zouden hebben over dae grieve dien ik hadden aangespan, en dat sy my stil myne plaats zouden laten nemen en met de werkzaamheden voortgaan. Dit is niet geschied. Ik had gelach dat dy door myne regten te erkennen, de brauk die in die werk was ontstaan coningins zouden trachten te helen; en dat wy een tylik zouden intreden van verbroedering en condraag in het bestuur van de zake onzer kerk. Maer de meerderheit heeft het anders gewild. Toen die meerderheit by de laaste gelegenheid bestook my geene sitting te geven, ben ik heengegaan. Ik dacht een voorbeeld te geven aan myne gemeente, dat myne God verpligt, om by het verlaten van het kerkebestuur waar ik geene rechtvaardigheid kon verkrygen, my te wenden tot het Hooge Geregtshof van hewelk ik vertrouwe dat het my regt sou doen. Geloft my, broders, het was niet om u te grieven of te beledigen dat ik sulks weg. Ik had my met een stilte hoop gelein toen ik, voorzien van af schriften van die nitpraak van het Hof, waarin my regt niet sitting word gehandhaaf, my herwaarts bagaf, dat de broders nadagedacht zouden hebben over dae grieve dien ik hadden aangespan, en dat sy my stil myne plaats zouden laten nemen en met de werkzaamheden voortgaan. Dit is niet geschied. Ik had gelach dat dy door myne regten te erkennen, de brauk die in die werk was ontstaan coningins zouden trachten te helen; en dat wy een tylik zouden intreden van verbroedering en condraag in het bestuur van de zake onzer kerk. Maer de meerderheit heeft het anders gewild. Toen die meerderheit by de laaste gelegenheid bestook my geene sitting te geven, ben ik heengegaan. Ik dacht een voorbeeld te geven aan myne gemeente, dat myne God verpligt, om by het verlaten van het kerkebestuur waar ik geene rechtvaardigheid kon verkrygen, my te wenden tot het Hooge Geregtshof van hewelk ik vertrouwe dat het my regt sou doen. Geloft my, broders, het was niet om u te grieven of te beledigen dat ik sulks weg. Ik had my met een stilte hoop gelein toen ik, voorzien van af schriften van die nitpraak van het Hof, waarin my regt niet sitting word gehandhaaf, my herwaarts bagaf, dat de broders nadagedacht zouden hebben over dae grieve dien ik hadden aangespan, en dat sy my stil myne plaats zouden laten nemen en met de werkzaamheden voortgaan. Dit is niet geschied. Ik had gelach dat dy door myne regten te erkennen, de brauk die in die werk was ontstaan coningins zouden trachten te helen; en dat wy een tylik zouden intreden van verbroedering en condraag in het bestuur van de zake onzer kerk. Maer de meerderheit heeft het anders gewild. Toen die meerderheit by de laaste gelegenheid bestook my geene sitting te geven, ben ik heengegaan. Ik dacht een voorbeeld te geven aan myne gemeente, dat myne God verpligt, om by het verlaten van het kerkebestuur waar ik geene rechtvaardigheid kon verkrygen, my te wenden tot het Hooge Geregtshof van hewelk ik vertrouwe dat het my regt sou doen. Geloft my, broders, het was niet om u te grieven of te beledigen dat ik sulks weg. Ik had my met een stilte hoop gelein toen ik, voorzien van af schriften van die nitpraak van het Hof, waarin my regt niet sitting word gehandhaaf, my herwaarts bagaf, dat de broders nadagedacht zouden hebben over dae grieve dien ik hadden aangespan, en dat sy my stil myne plaats zouden laten nemen en met de werkzaamheden voortgaan. Dit is niet geschied. Ik had gelach dat dy door myne regten te erkennen, de brauk die in die werk was ontstaan coningins zouden trachten te helen; en dat wy een tylik zouden intreden van verbroedering en condraag in het bestuur van de zake onzer kerk. Maer de meerderheit heeft het anders gewild. Toen die meerderheit by de laaste gelegenheid bestook my geene sitting te geven, ben ik heengegaan. Ik dacht een voorbeeld te geven aan myne gemeente, dat myne God verpligt, om by het verlaten van het kerkebestuur waar ik geene rechtvaardigheid kon verkrygen, my te wenden tot het Hooge Geregtshof van hewelk ik vertrouwe dat het my regt sou doen. Geloft my, broders, het was niet om u te grieven of te beledigen dat ik sulks weg. Ik had my met een stilte hoop gelein toen ik, voorzien van af schriften van die nitpraak van het Hof, waarin my regt niet sitting word gehandhaaf, my herwaarts bagaf, dat de broders nadagedacht zouden hebben over dae grieve dien ik hadden aangespan, en dat sy my stil myne plaats zouden laten nemen en met de werkzaamheden voortgaan. Dit is niet geschied. Ik had gelach dat dy door myne regten te erkennen, de brauk die in die werk was ontstaan coningins zouden trachten te helen; en dat wy een tylik zouden intreden van verbroedering en condraag in het bestuur van de zake onzer kerk. Maer de meerderheit heeft het anders gewild. Toen die meerderheit by de laaste gelegenheid bestook my geene sitting te geven, ben ik heengegaan. Ik dacht een voorbeeld te geven aan myne gemeente, dat myne God verpligt, om by het verlaten van het kerkebestuur waar ik geene rechtvaardigheid kon verkrygen, my te wenden tot het Hooge Geregtshof van hewelk ik vertrouwe dat het my regt sou doen. Geloft my, broders, het was niet om u te grieven of te beledigen dat ik sulks weg. Ik had my met een stilte hoop gelein toen ik, voorzien van af schriften van die nitpraak van het Hof, waarin my regt niet sitting word gehandhaaf, my herwaarts bagaf, dat de broders nadagedacht zouden hebben over dae grieve dien ik hadden aangespan, en dat sy my stil myne plaats zouden laten nemen en met de werkzaamheden voortgaan. Dit is niet geschied. Ik had gelach dat dy door myne regten te erkennen, de brauk die in die werk was ontstaan coningins zouden trachten te helen; en dat wy een tylik zouden intreden van verbroedering en condraag in het bestuur van de zake onzer kerk. Maer de meerderheit heeft het anders gewild. Toen die meerderheit by de laaste gelegenheid bestook my geene sitting te geven, ben ik heengegaan. Ik dacht een voorbeeld te geven aan myne gemeente, dat myne God verpligt, om by het verlaten van het kerkebestuur waar ik geene rechtvaardigheid kon verkrygen, my te wenden tot het Hooge Geregtshof van hewelk ik vertrouwe dat het my regt sou doen. Geloft my, broders, het was niet om u te grieven of te beledigen dat ik sulks weg. Ik had my met een stilte hoop gelein toen ik, voorzien van af schriften van die nitpraak van het Hof, waarin my regt niet sitting word gehandhaaf, my herwaarts bagaf, dat de broders nadagedacht zouden hebben over dae grieve dien ik hadden aangespan, en dat sy my stil myne plaats zouden laten nemen en met de werkzaamheden voortgaan. Dit is niet geschied. Ik had gelach dat dy door myne regten te erkennen, de brauk die in die werk was ontstaan coningins zouden trachten te helen; en dat wy een tylik zouden intreden van verbroedering en condraag in het bestuur van de zake onzer kerk. Maer de meerderheit heeft het anders gewild. Toen die meerderheit by de laaste gelegenheid bestook my geene sitting te geven, ben ik heengegaan. Ik dacht een voorbeeld te geven aan myne gemeente, dat myne God verpligt, om by het verlaten van het kerkebestuur waar ik geene rechtvaardigheid kon verkrygen, my te wenden tot het Hooge Geregtshof van hewelk ik vertrouwe dat het my regt sou doen. Geloft my, broders, het was niet om u te grieven of te beledigen dat ik sulks weg. Ik had my met een stilte hoop gelein toen ik, voorzien van af schriften van die nitpraak van het Hof, waarin my regt niet sitting word gehandhaaf, my herwaarts bagaf, dat de broders nadagedacht zouden hebben over dae grieve dien ik hadden aangespan, en dat sy my stil myne plaats zouden laten nemen en met de werkzaamheden voortgaan. Dit is niet geschied. Ik had gelach dat dy door myne regten te erkennen, de brauk die in die werk was ontstaan coningins zouden trachten te helen; en dat wy een tylik zouden intreden van verbroedering en condraag in het bestuur van de zake onzer kerk. Maer de meerderheit heeft het anders gewild. Toen die meerderheit by de laaste gelegenheid bestook my geene sitting te geven, ben ik heengegaan. Ik dacht een voorbeeld te geven aan myne gemeente, dat myne God verpligt, om by het verlaten van het kerkebestuur waar ik geene rechtvaardigheid kon verkrygen, my te wenden tot het Hooge Geregtshof van hewelk ik vertrouwe dat het my regt sou doen. Geloft my, broders, het was niet om u te grieven of te beledigen dat ik sulks weg. Ik had my met een stilte hoop gelein toen ik, voorzien van af schriften van die nitpraak van het Hof, waarin my regt niet sitting word gehandhaaf, my herwaarts bagaf, dat de broders nadagedacht zouden hebben over dae grieve dien ik hadden aangespan, en dat sy my stil myne plaats zouden laten nemen en met de werkzaamheden voortgaan. Dit is niet geschied. Ik had gelach dat dy door myne regten te erkennen, de brauk die in die werk was ontstaan coningins zouden trachten te helen; en dat wy een tylik zouden intreden van verbroedering en condraag in het bestuur van de zake onzer kerk

In conclusion, Sir, let us give town and country their proper due. The one cannot exist without the other. The town holds the money, but the country must use it. It is useless trying in the efforts of a man like me to make it do no good until it is used. Argue how you will, you cannot resist the two interests in this Colony and any measure that would benefit the commercial community at the expense of the agricultural would be killing the goose that laid the golden egg. If the one is to thrive the other must prosper. But all this is as well known as A. B. C., and the real question is to get at the root of the agricultural acknowledged distress and find a remedy, and the only one I can see is to exert the political power they possess and back it by their own industry and perseverance.

Your's truly,  
COSMOPOLITE.

Letter from our Paris Correspondent.

Paris, 7th September, 1865.

The Councils General have been held during the last fortnight. These assemblies have not a political character, in fact it is even forbidden. Nevertheless, the Councils General have shown a much greater spirit of independence than might have been expected. In fact the Council General of the Seine and Marne voted to elect its President and Secretaries. The desire was considered as illegal, and an imperial decree appeared 3 days ago in the "Moniteur" forbidding the deliberations of the Councils of the Seine and Marne.

The mayors and vice-mayors of the Commons have been named. You know that these appointments are in the hands of the Government, who must contrarily select the mayors from other than the Municipal Councillors elected by universal suffrage. Mr. Rouher in the Corps Legislatif had promised that the Government would not make use of this right and choose the mayors from amongst the Municipal Councillors, but it has not failed to do them from outside the Municipal Councillors, when it could not find one sufficiently devoted amongst them. Some few journals protested, but the government made them feel it was in its right. I wrote to you in my last of the Emperor's visit to Switzerland. An accident happened during the voyage. On arriving at Neuchatel, the carriage was Mrs. Mme. de la princess Murat and the Duchess Montebello were overthrown and the ladies severely wounded, so severely that the Empress remained at Neuchatel, and the Emperor returned first of all to Fontainebleau and then to Paris, and left yesterday for Blainville; the Empress is still there.

The French first returned the visit of the English fleet. The frigates of Portsmouth have succeeded those of Cherbourg and Brest. The French have been most enthusiastically received. On the 30th August, a banquet was given to the French Minister of Marine Mons. Chasseloup-Laubat and the officers of the French fleet. At the end of the banquet the Duke of Somerset said: "I thank the Minister of Marine and the authorities of Cherbourg and Brest for the excellent reception given to the British fleet, and I rejoice at this returned visit and feel convinced that great advantages will result from the intimate relations of the two navies. I believe that in time the two countries will become great friends. I desire to offer special thanks to the French fleet for the generous assistance afforded to the crew of the 'Bouvet' on the river La Plata when the vessel was destroyed by fire. It is a great service to the two peoples. I am sure, that every Englishman will say with me, that the French fleet is heartily welcomed, and following the courteous example given us at Cherbourg, I propose the health of the Emp'r for the Emp'r and the Prince Imperial." This toast was received with three times three. Mons Chasseloup-Laubat replied: "These frank and friendly meetings are the sure guarantee of the duration of the excellent relations which exist between the two countries, we show each other without evil intent the progress we have both made."

I must now speak of the cholera. It still exists at Avoua where it is gradually diminishing but continues to decimate the little town of Sea Severe where there have been 100 cases daily; it has disappeared at Constantinople where it had made great ravages. It is now at Marseilles where it makes about forty victims daily. Will it extend to the whole of France?

We now come to Germany which affairs occupy the attention of Europe. The Prussians have just assumed a new position. After their quarrel the King of Prussia and the Emperor of Austria have become reconciled and agreed the mortal remains of Denmark at the convention of Gastein. Prussia keeps Lauenburg, Kiel and the direction of Schleswig—paying an indemnity to Austria, who keeps Holstein. The necessary measures for carrying this into execution will take place before the 15th of next September—and there will not be any impediment to this. Europe and the German diet suffer everything it cannot bind, but circumstances have favored Mr. de Bismarck, who is the great conqueror of the day. Many people call him a great statesman, but every statesman who succeeds is necessarily illustrious, but we must look to the bottom of matters, because all this, I much suspect there are some secret clauses, the honesty of the Court of Vienna is not natural. The amount for which Austria consented to sell Lauenburg is trifling. No doubt Francis Joseph would have preferred the guarantee of his Italian possessions. This point is said to be the object of a secret cause. In any case the maintenance of the Austria-Prussia Alliance is the face of eventualities. In Europe, however, the fact

Reuters telegraph says that Austria and Prussia agree on the facts, and the basis of the future solution of the question of the Duchies. Last Austria and Prussia recognize the treaty of peace of Vienna as the only basis of the definitive solution of the question. The two powers as soon as they shall have come to a mutual agreement will constitute a tribunal which shall decide on the succession.

Secondly, Prussia is charged with the defence of the Duchies and the military forces will be placed under her orders. A letter from Vienna gives the details of the interview. The two Monarchs embraced each other, and the Emperor, who does not particularly like M. de Bismarck, treated him with kindness. He behaves like a man who is resigned to his fate. The people of Salzburg seem silent and sad. The Duke of Augustenburg is preparing to depart. The London Times says, every one of the people of the Duchies had the same very sorrow. Last week the play was announced as finished. This is not true, the actors have only suspended their representations for a short time, People, illustrating their relative Military efficiency.

To commence at 7 p.m.

Admission is: Reserved Seats, £. 6d.

Tickets to be had at the Stores of Messrs. Juta, Parris, and Martin, Booksellers.

No need, over-expense, to be devoted to the relief of distress in the Free State.

JAMES ADAMSON.

Notice to Wool-growers.

The Undersigned are prepared to purchase un-washed and washed Wool at the highest market price. Payment Cash on delivery to ANDERSON & MURISON.

Cape Town.

LECTURE.

The Undersigned proposes (D.V.) to deliver a LECTURE in the Town-house, Market-square, THIS DAY, MONDAY, the 28th inst., on "The Wars between Civilized and Barbarous Peoples," illustrating their relative Military efficiency.

To commence at 7 p.m.

Admission is: Reserved Seats, £. 6d.

Tickets to be had at the Stores of Messrs. Juta, Parris, and Martin, Booksellers.

No need, over-expense, to be devoted to the relief of distress in the Free State.

JAMES ADAMSON.

"Vive l'Eglise, mort aux Yankees." For the attribute the population taken by the Madred Cabinet, and rightly so, to French influence. In the absence of Prince Corse, who was at Paris—and the object of the empire was the expansion of this prince—but Prince Corse's ministers, raised in the good school of Cours d'Etat, soon order'd our common—and tranquillity would be killing the goose that laid the golden egg. If the one is to thrive the other must prosper. But all this is as well known as A. B. C., and the real question is to get at the root of the agricultural acknowledged distress and find a remedy, and the only one I can see is to exert the political power they possess and back it by their own industry and perseverance.

Your's truly,

COSMOPOLITE.

Letter from our Paris Correspondent.

Paris, 7th September, 1865.

The Councils General have been held during the last fortnight. These assemblies have not a political character, in fact it is even forbidden. Nevertheless, the Councils General have shown a much greater spirit of independence than might have been expected. In fact the Council General of the Seine and Marne voted to elect its President and Secretaries. The desire was considered as illegal, and an imperial decree appeared 3 days ago in the "Moniteur" forbidding the deliberations of the Councils of the Seine and Marne.

The mayors and vice-mayors of the Commons have been named. You know that these appointments are in the hands of the Government, who must contrarily select the mayors from other than the Municipal Councillors elected by universal suffrage. Mr. Rouher in the Corps Legislatif had promised that the Government would not make use of this right and choose the mayors from amongst the Municipal Councillors, but it has not failed to do them from outside the Municipal Councillors, when it could not find one sufficiently devoted amongst them. Some few journals protested, but the government made them feel it was in its right. I wrote to you in my last of the Emperor's visit to Switzerland.

An accident happened during the voyage. On arriving at Neuchatel, the carriage was Mrs. Mme. de la princess Murat and the Duchess Montebello were overthrown and the ladies severely wounded, so severely that the Empress remained at Neuchatel, and the Emperor returned first of all to Fontainebleau and then to Paris, and left yesterday for Blainville; the Empress is still there.

The French first returned the visit of the English fleet. The frigates of Portsmouth have succeeded those of Cherbourg and Brest. The French have been most enthusiastically received. On the 30th August, a banquet was given to the French Minister of Marine Mons. Chasseloup-Laubat and the officers of the French fleet. At the end of the banquet the Duke of Somerset said: "I thank the Minister of Marine and the authorities of Cherbourg and Brest for the excellent reception given to the British fleet, and I rejoice at this returned visit and feel convinced that great advantages will result from the intimate relations of the two navies. I believe that in time the two countries will become great friends. I desire to offer special thanks to the French fleet for the generous assistance afforded to the crew of the 'Bouvet' on the river La Plata when the vessel was destroyed by fire. It is a great service to the two peoples. I am sure, that every Englishman will say with me, that the French fleet is heartily welcomed, and following the courteous example given us at Cherbourg, I propose the health of the Emp'r for the Emp'r and the Prince Imperial." This toast was received with three times three. Mons Chasseloup-Laubat replied: "These frank and friendly meetings are the sure guarantee of the duration of the excellent relations which exist between the two countries, we show each other without evil intent the progress we have both made."

The French first returned the visit of the English fleet. The frigates of Portsmouth have succeeded those of Cherbourg and Brest. The French have been most enthusiastically received. On the 30th August, a banquet was given to the French Minister of Marine Mons. Chasseloup-Laubat and the officers of the French fleet. At the end of the banquet the Duke of Somerset said: "I thank the Minister of Marine and the authorities of Cherbourg and Brest for the excellent reception given to the British fleet, and I rejoice at this returned visit and feel convinced that great advantages will result from the intimate relations of the two navies. I believe that in time the two countries will become great friends. I desire to offer special thanks to the French fleet for the generous assistance afforded to the crew of the 'Bouvet' on the river La Plata when the vessel was destroyed by fire. It is a great service to the two peoples. I am sure, that every Englishman will say with me, that the French fleet is heartily welcomed, and following the courteous example given us at Cherbourg, I propose the health of the Emp'r for the Emp'r and the Prince Imperial." This toast was received with three times three. Mons Chasseloup-Laubat replied: "These frank and friendly meetings are the sure guarantee of the duration of the excellent relations which exist between the two countries, we show each other without evil intent the progress we have both made."

The French first returned the visit of the English fleet. The frigates of Portsmouth have succeeded those of Cherbourg and Brest. The French have been most enthusiastically received. On the 30th August, a banquet was given to the French Minister of Marine Mons. Chasseloup-Laubat and the officers of the French fleet. At the end of the banquet the Duke of Somerset said: "I thank the Minister of Marine and the authorities of Cherbourg and Brest for the excellent reception given to the British fleet, and I rejoice at this returned visit and feel convinced that great advantages will result from the intimate relations of the two navies. I believe that in time the two countries will become great friends. I desire to offer special thanks to the French fleet for the generous assistance afforded to the crew of the 'Bouvet' on the river La Plata when the vessel was destroyed by fire. It is a great service to the two peoples. I am sure, that every Englishman will say with me, that the French fleet is heartily welcomed, and following the courteous example given us at Cherbourg, I propose the health of the Emp'r for the Emp'r and the Prince Imperial." This toast was received with three times three. Mons Chasseloup-Laubat replied: "These frank and friendly meetings are the sure guarantee of the duration of the excellent relations which exist between the two countries, we show each other without evil intent the progress we have both made."

The French first returned the visit of the English fleet. The frigates of Portsmouth have succeeded those of Cherbourg and Brest. The French have been most enthusiastically received. On the 30th August, a banquet was given to the French Minister of Marine Mons. Chasseloup-Laubat and the officers of the French fleet. At the end of the banquet the Duke of Somerset said: "I thank the Minister of Marine and the authorities of Cherbourg and Brest for the excellent reception given to the British fleet, and I rejoice at this returned visit and feel convinced that great advantages will result from the intimate relations of the two navies. I believe that in time the two countries will become great friends. I desire to offer special thanks to the French fleet for the generous assistance afforded to the crew of the 'Bouvet' on the river La Plata when the vessel was destroyed by fire. It is a great service to the two peoples. I am sure, that every Englishman will say with me, that the French fleet is heartily welcomed, and following the courteous example given us at Cherbourg, I propose the health of the Emp'r for the Emp'r and the Prince Imperial." This toast was received with three times three. Mons Chasseloup-Laubat replied: "These frank and friendly meetings are the sure guarantee of the duration of the excellent relations which exist between the two countries, we show each other without evil intent the progress we have both made."

The French first returned the visit of the English fleet. The frigates of Portsmouth have succeeded those of Cherbourg and Brest. The French have been most enthusiastically received. On the 30th August, a banquet was given to the French Minister of Marine Mons. Chasseloup-Laubat and the officers of the French fleet. At the end of the banquet the Duke of Somerset said: "I thank the Minister of Marine and the authorities of Cherbourg and Brest for the excellent reception given to the British fleet, and I rejoice at this returned visit and feel convinced that great advantages will result from the intimate relations of the two navies. I believe that in time the two countries will become great friends. I desire to offer special thanks to the French fleet for the generous assistance afforded to the crew of the 'Bouvet' on the river La Plata when the vessel was destroyed by fire. It is a great service to the two peoples. I am sure, that every Englishman will say with me, that the French fleet is heartily welcomed, and following the courteous example given us at Cherbourg, I propose the health of the Emp'r for the Emp'r and the Prince Imperial." This toast was received with three times three. Mons Chasseloup-Laubat replied: "These frank and friendly meetings are the sure guarantee of the duration of the excellent relations which exist between the two countries, we show each other without evil intent the progress we have both made."

The French first returned the visit of the English fleet. The frigates of Portsmouth have succeeded those of Cherbourg and Brest. The French have been most enthusiastically received. On the 30th August, a banquet was given to the French Minister of Marine Mons. Chasseloup-Laubat and the officers of the French fleet. At the end of the banquet the Duke of Somerset said: "I thank the Minister of Marine and the authorities of Cherbourg and Brest for the excellent reception given to the British fleet, and I rejoice at this returned visit and feel convinced that great advantages will result from the intimate relations of the two navies. I believe that in time the two countries will become great friends. I desire to offer special thanks to the French fleet for the generous assistance afforded to the crew of the 'Bouvet' on the river La Plata when the vessel was destroyed by fire. It is a great service to the two peoples. I am sure, that every Englishman will say with me, that the French fleet is heartily welcomed, and following the courteous example given us at Cherbourg, I propose the health of the Emp'r for the Emp'r and the Prince Imperial." This toast was received with three times three. Mons Chasseloup-Laubat replied: "These frank and friendly meetings are the sure guarantee of the duration of the excellent relations which exist between the two countries, we show each other without evil intent the progress we have both made."

The French first returned the visit of the English fleet. The frigates of Portsmouth have succeeded those of Cherbourg and Brest. The French have been most enthusiastically received. On the 30th August, a banquet was given to the French Minister of Marine Mons. Chasseloup-Laubat and the officers of the French fleet. At the end of the banquet the Duke of Somerset said: "I thank the Minister of Marine and the authorities of Cherbourg and Brest for the excellent reception given to the British fleet, and I rejoice at this returned visit and feel convinced that great advantages will result from the intimate relations of the two navies. I believe that in time the two countries will become great friends. I desire to offer special thanks to the French fleet for the generous assistance afforded to the crew of the 'Bouvet' on the river La Plata when the vessel was destroyed by fire. It is a great service to the two peoples. I am sure, that every Englishman will say with me, that the French fleet is heartily welcomed, and following the courteous example given us at Cherbourg, I propose the health of the Emp'r for the Emp'r and the Prince Imperial." This toast was received with three times three. Mons Chasseloup-Laubat replied: "These frank and friendly meetings are the sure guarantee of the duration of the excellent relations which exist between the two countries, we show each other without evil intent the progress we have both made."

The French first returned the visit of the English fleet. The frigates of Portsmouth have succeeded those of Cherbourg and Brest. The French have been most enthusiastically received. On the 30th August, a banquet was given to the French Minister of Marine Mons. Chasseloup-Laubat and the officers of the French fleet. At the end of the banquet the Duke of Somerset said: "I thank the Minister of Marine and the authorities of Cherbourg and Brest for the excellent reception given to the British fleet, and I rejoice at this returned visit and feel convinced that great advantages will result from the intimate relations of the two navies. I believe that in time the two countries will become great friends. I desire to offer special thanks to the French fleet for the generous assistance afforded to the crew of the 'Bouvet' on the river La Plata when the vessel was destroyed by fire. It is a great service to the two peoples. I am sure, that every Englishman will say with me, that the French fleet is heartily welcomed, and following the courteous example given us at Cherbourg, I propose the health of the Emp'r for the Emp'r and the Prince Imperial." This toast was received with three times three. Mons Chasseloup-Laubat replied: "These frank and friendly meetings are the sure guarantee of the duration of the excellent relations which exist between the two countries, we show each other without evil intent the progress we have both made."

The French first returned the visit of the English fleet. The frigates of Portsmouth have succeeded those of Cherbourg and Brest. The French have been most enthusiastically received. On the 30th August, a banquet was given to the French Minister of Marine Mons. Chasseloup-Laubat and the officers of the French fleet. At the end of the banquet the Duke of Somerset said: "I thank the Minister of Marine and the authorities of Cherbourg and Brest for the excellent reception given to the British fleet, and I rejoice at this returned visit and feel convinced that great advantages will result from the intimate relations of the two navies. I believe that in time the two countries will become great friends. I desire to offer special thanks to the French fleet for the generous assistance afforded to the crew of the 'Bouvet' on the river La Plata when the vessel was destroyed by fire. It is a great service to the two peoples. I am sure, that every Englishman will say with me, that the French fleet is heartily welcomed, and following the courteous example given us at Cherbourg, I propose the health of the Emp'r for the Emp'r and the Prince Imperial." This toast was received with three times three. Mons Chasseloup-Laubat replied: "These frank and friendly meetings are the sure guarantee of the duration of the excellent relations which exist between the two countries, we show each other without evil intent the progress we have both made."

The French first returned the visit of the English fleet. The frigates of Portsmouth have succeeded those of Cherbourg and Brest. The French have been most enthusiastically received. On the 30th August, a banquet was given to the French Minister of Marine Mons. Chasseloup-Laubat and the officers of the French fleet. At the end of the banquet the Duke of Somerset said: "I thank the Minister of Marine and the authorities of Cherbourg and Brest for the excellent reception given to the British fleet, and I rejoice at this returned visit and feel convinced that great advantages will result from the intimate relations of the two navies. I believe that in time the two countries will become great friends. I desire to offer special thanks to the French fleet for the generous assistance afforded to the crew of the 'Bouvet' on the river La Plata when the vessel was destroyed by fire. It is a great service to the two peoples. I am sure, that every Englishman will say with me, that the French fleet is heartily welcomed, and following the courteous example given us at Cherbourg, I propose the health of the Emp'r for the Emp'r and the Prince Imperial." This toast was received with three times three. Mons Chasseloup-Laubat replied: "These frank and friendly meetings are the sure guarantee of the duration of the excellent relations which exist between the two countries, we show each other without evil intent the progress we have both made."

The French first returned the visit of the English fleet. The frigates of Portsmouth have succeeded those of Cherbourg and Brest. The French have been most enthusiastically received. On the 30th August, a banquet was given to the French Minister of Marine Mons. Chasseloup-Laubat and the officers of the French fleet. At the end of the banquet the Duke of Somerset said: "I thank the Minister of Marine and the authorities of Cherbourg and Brest for the excellent reception given to the British fleet, and I rejoice at this returned visit and feel convinced that great advantages will result from the intimate relations of the two navies. I believe that in time the two countries will become great friends. I desire to offer special thanks to the French fleet for the generous assistance afforded to the crew of the 'Bouvet' on the river La Plata when the vessel was destroyed by fire. It is a great service to the two peoples. I am sure, that every Englishman will say with me, that the French fleet is heartily welcomed, and following the courteous example given us at Cherbourg, I propose the health of the Emp'r for the Emp'r and the Prince Imperial." This toast was received with three times three. Mons Chasseloup-Laubat replied: "These frank and friendly meetings are the sure guarantee of the duration of the excellent relations which exist between the two countries, we show each other without evil intent the progress we have both made."

The French first returned the visit of the English fleet. The frigates of Portsmouth have succeeded those of Cherbourg and Brest. The French have been most enthusiastically received. On the 30th August, a banquet was given to the French Minister of Marine Mons. Chasseloup-Laubat and the officers of the French fleet. At the end of the banquet the Duke of Somerset said: "I thank the Minister of Marine and the authorities of Cherbourg and Brest for the excellent reception given to the British fleet, and I rejoice at this returned visit and feel convinced that great advantages will result from the intimate relations of the two navies. I believe that in time the two countries will become great friends. I desire to offer special thanks to the French fleet for the generous assistance afforded to the crew of the 'Bouvet' on the river La Plata when the vessel was destroyed by fire. It is a great service to the two peoples. I am sure, that every Englishman will say with me, that the French fleet is heartily welcomed, and following the courteous example given us at Cherbourg, I propose the health of the Emp'r for the Emp'r and the Prince Imperial." This toast was received with three times three. Mons Chasseloup-Laubat replied: "These frank and friendly meetings are the sure guarantee of the duration of the excellent relations which exist between the two countries, we show each other without evil intent the progress we have both made."

The French first returned the visit of the English fleet. The frigates of Portsmouth have succeeded those of Cherbourg and Brest. The French have been most enthusiastically received. On the 30th August, a banquet was given to the French Minister of Marine Mons. Chasseloup-Laubat and the officers of the French fleet. At the end of the banquet the Duke of Somerset said: "I thank the Minister of Marine and the authorities of Cherbourg and Brest for the excellent reception given to the British fleet, and I rejoice at this returned visit and feel convinced that great advantages will result from the intimate relations of the two navies. I believe that in time the two countries will become great friends. I desire to offer special thanks to the French fleet for the generous assistance afforded to the crew of the 'Bouvet' on the river La Plata when the vessel was destroyed by fire. It is a great service to the two peoples. I am sure, that every Englishman will say with me, that the French fleet is heartily welcomed, and following the courteous example given us at Cherbourg, I propose the health of the Emp'r for the Emp'r and the Prince Imperial." This toast was received with three times three. Mons Chasseloup-Laubat replied: "These frank and friendly meetings are the sure guarantee of the duration of the excellent relations which exist between the two countries, we show each other without evil intent the progress we have both made."

The French first returned the visit of the English fleet. The frigates of Portsmouth have succeeded those of Cherbourg and Brest. The French have been most enthusiastically received. On the 30th August, a banquet was given to the French Minister of Marine Mons. Chasseloup-Laubat and the officers of the French fleet. At the end of the banquet the Duke of Somerset said: "I thank the Minister of Marine and the authorities of Cherbourg and Brest for the excellent reception given to the British fleet, and I rejoice at this returned visit and feel convinced that great advantages will result from the intimate relations of the two navies. I believe that in time the two countries will become great friends. I desire to offer special thanks to the French fleet for the generous assistance afforded to the crew of the 'B